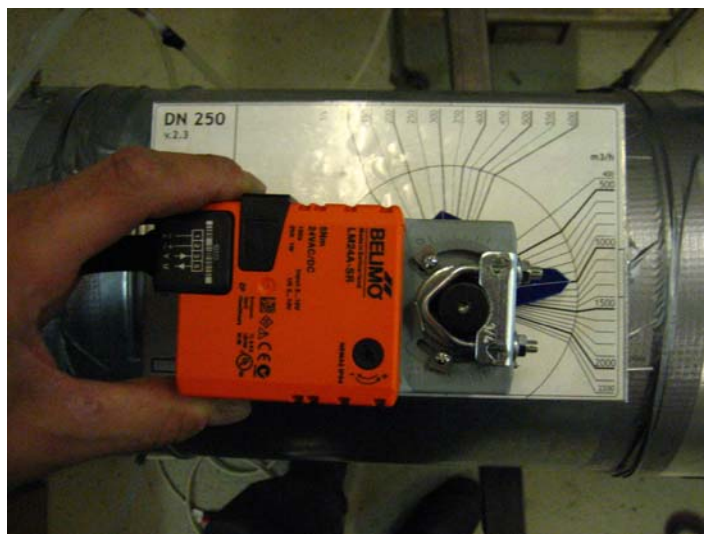
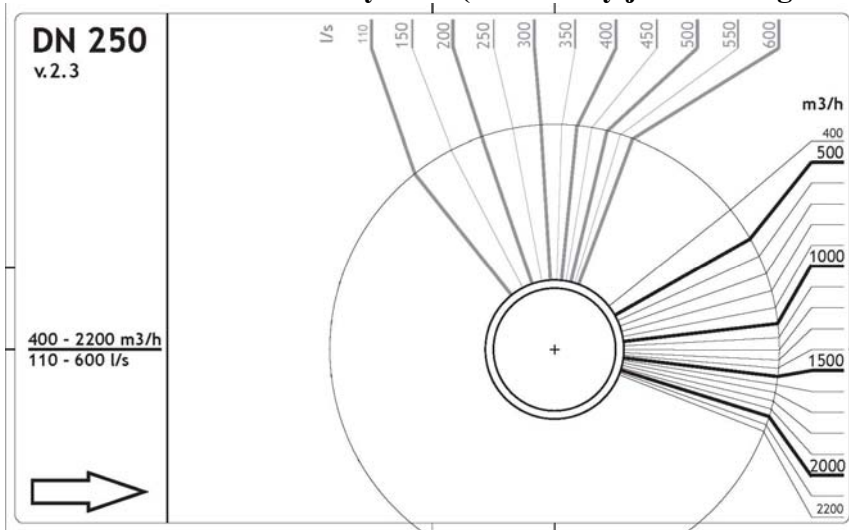


<b>SUMMARY</b> on prototype VAV DN250 (2009-12-21) in English	<b>ÖSSZEFOGLALÓ</b> a DN250 prototípusról (2009-12-21) in Hungarian
------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

**Setting axis:**  
repositioned to x-15mm, y-15mm  
(It is the maximum repositioning mm  
because of the motor must be placed on the  
top)  
advantage: 15mm more space for scale on  
the right  
with motor vesio

**Állítótengely:**  
áthelyezve x-15mm, y-15mm  
( ez a maximális áthelyezési mm, mivel a  
motornak a tetejére kell férnie)  
előny: 15mm több hely a skálának  
jobbaldalon

**PRESENT VERSION (jelenlegi verzió)**  
**WITH MOTOR shown in yellow (motor hely jelölése sárgával)**

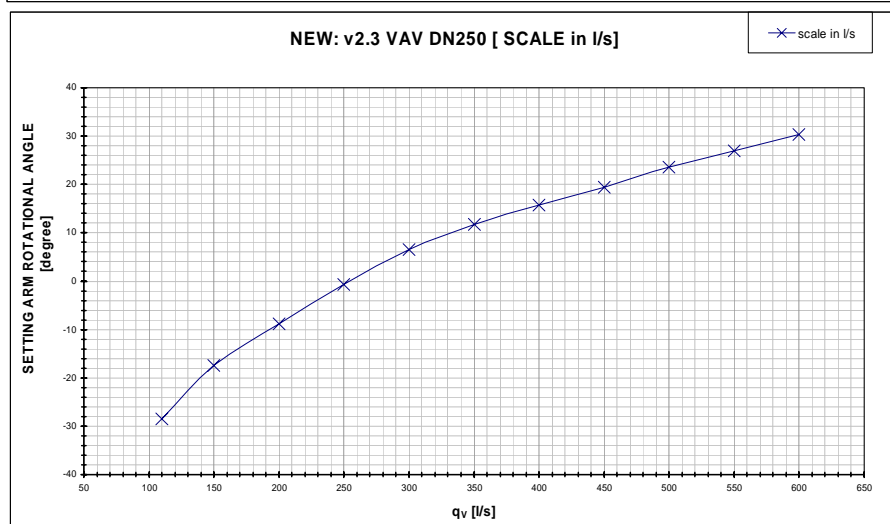
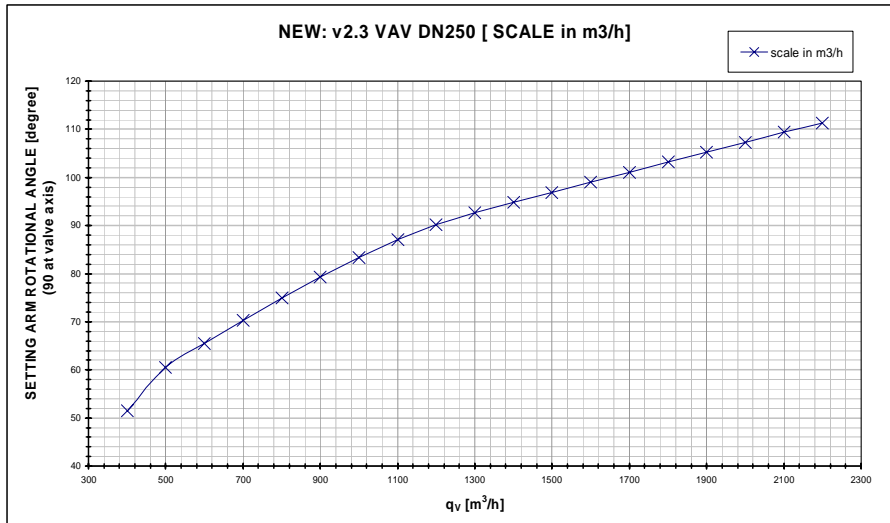
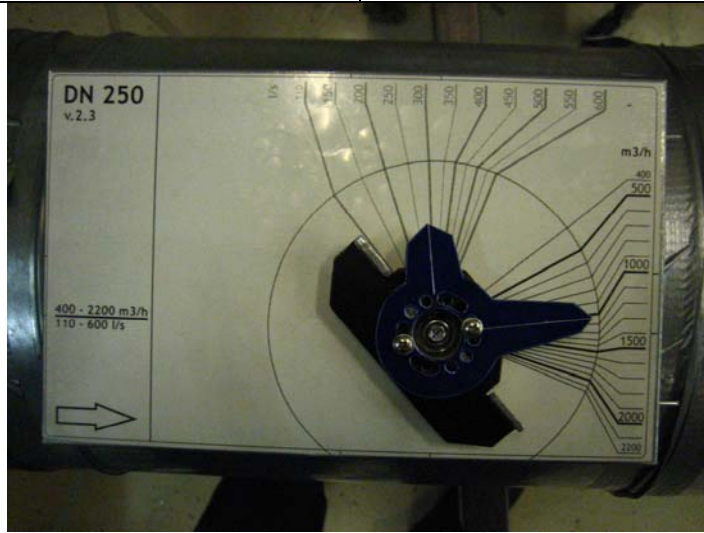



**Setting plate + indicator arrows:**

They must be two separate plates.  
Double scaled indicator arm: a longer arrow:  
for m<sup>3</sup>/h scale and a shorter arrow: for  
liter/sec secondary scale.  
(secondary l/s scale in grey colour)  
**SCALE:** improved: more linear

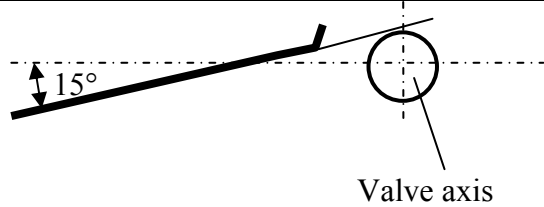
**ÁLLÍTÓKAR + MUTATÓK:**

A kézzel megfogható manuális állítókar és a  
mutatók két külön egység egymáson.  
Két nyíl: 90 fokos állásban a hosszabb m<sup>3</sup>/h,  
és a rövidebb liter/sec  
(Másodlagos l/s skála szürke színnel)  
**SKÁLA:** jobb, lineárisabb

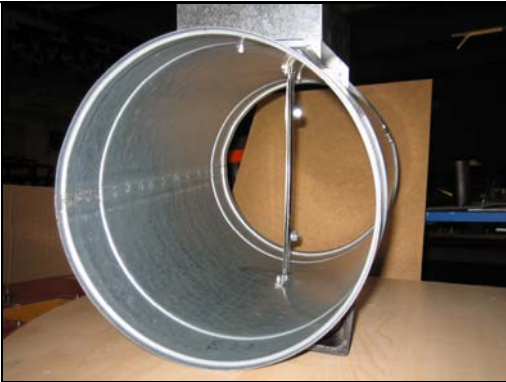


<p><b>Setting arm + profiled baffle:</b> repositioned to -10mm, shortened radius</p>	<p><b>Állítókar + profilos tárcsa:</b> tárcsa áthelyezve -10mm, rövidebb sugárra</p>
<p><b>Main spring:</b> repositioned to x-15mm</p> <p>fixed end with rotating axis</p> <p>Spring measures: 0.25 x 10 x 125 [mm] Working length: 110mm Material: stainless steel Nr. of spring: 5 pieces, lubricated between</p>	<p><b>Főrugó:</b> áthelyezve: x-15mm</p> <p>befogott vége forgó tengelyen</p> <p>Rugó méret: 0.25 x 10 x 125 [mm] Hasznos hossz: 110 mm Anyag: rozsdamentes acélszalag Darabszám: 5db, kenéssel ellátva</p>
<p><b>Butterfly valve axis arm:</b> radius: 20mm initial position: 45°</p>	<p><b>Pillangószelep tengely kar:</b> sugár: 20mm kezdő állásszög: 45°</p>
<p><b>Secondary (rubber) spring</b> skipped</p>	<p><b>Másodlagos (gumi)rugó</b> elhagyva</p>
	

<p><b>Valve plate + bag</b>          shape: circular, <math>\varnothing 242\text{mm}</math>          bag: soft, edges must remain inside of the circular plate</p>	<p><b>Szeleptányér + zsák:</b>          alak: kör, <math>\varnothing 242\text{mm}</math>          zsák: puha, sarkai nem nyúlhatnak túl a tányéron</p>
<p><b>Inclined plate (see photos):</b>          shape: half-circular (very important!!)          measure: same halfcircular as valveplate          fixing: taking care of measure, avoid of tightening in the valve tubing, avoid of buckling of the plate!! (very important!!)          inclination angle: <math>15^\circ</math> (very important!!)          position: plane of the plate (on the inner side, at bag) must see osculatory to the outer tangent of the valve axis (very important!!)</p>	<p><b>Tányér megtámasztó lemez (ld. fotók):</b>          alak: félkör (kritikus pont!!)          méret: tányérral azonos méretű félkörív befogás: nem szorulhat a csőbe! nehogy kihajoljon!! mert akkor nem ül fel rá a zsákos tányér alapállapotban (kritikus pont!!)          állásszög: <math>15^\circ</math> (kritikus pont!!)          helyzet: zsák felőli síkja mutasson a szeleptengely külső érintőjének irányába (kritikus pont!!)</p>



Valve axis



### CHARACTERISTIC CURVE

All range 450-2030 m<sup>3</sup>/h well improved,

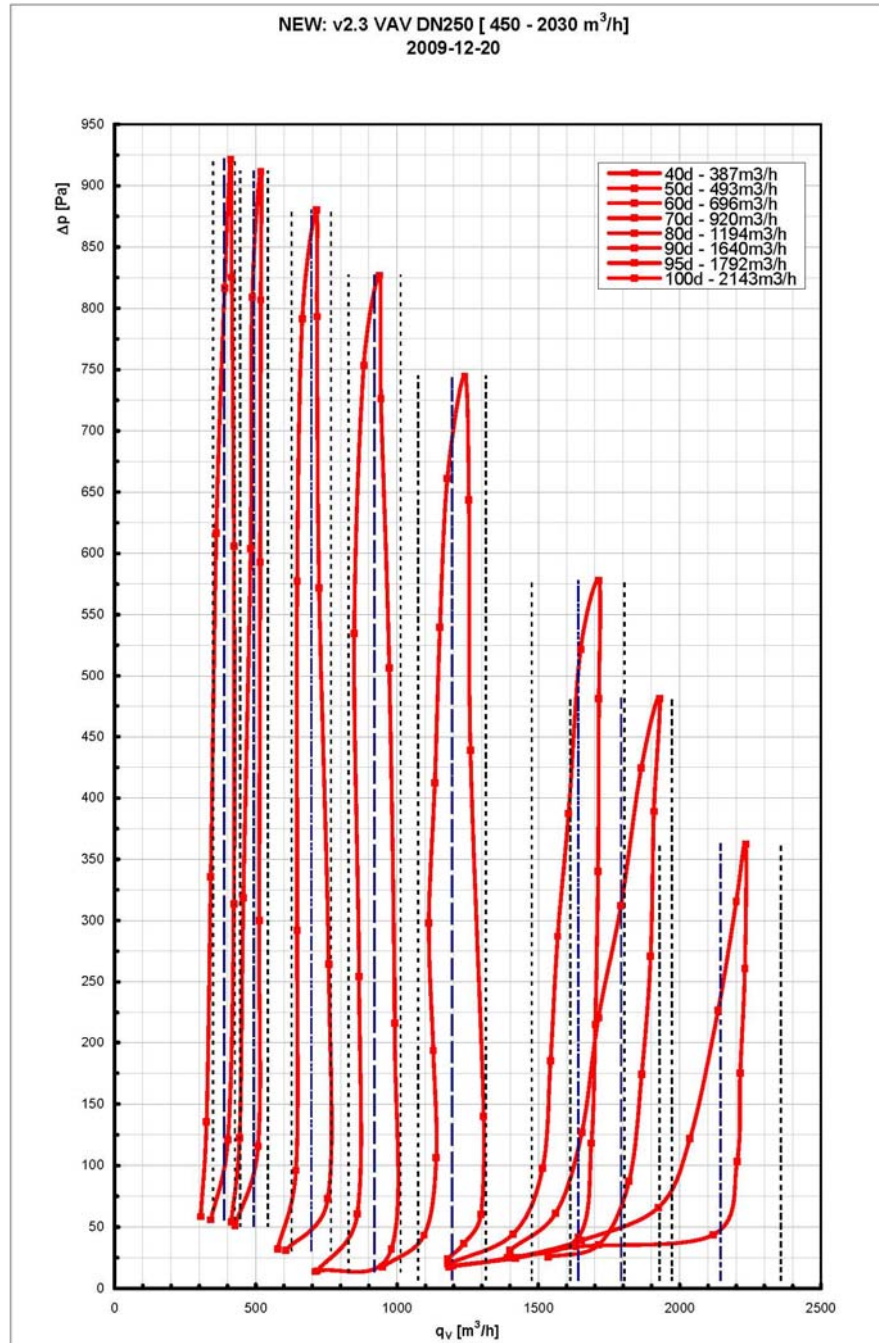
black dashed lines (+/- 10%)

blue lines middle values

### JELLEGGÖRBE

Egész tartományban 450-2030 m<sup>3</sup>/h jelentős javulás

fekete szaggatott mutatja a +/-10 % értéket a szabályozandó (kék pontvonal) középértékre.



Budapest, 2009.12.21.